

Distr.: General 17 July 2017 Russian

Original: English

## Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности

113-я сессия

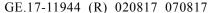
Женева, 10–13 октября 2017 года
Пункт 2 b) предварительной повестки дня
Поправки к правилам, касающимся
городских и междугородных автобусов:
Правила № 118 (характеристики горения материалов)

Предложение по дополнению 4 к поправкам серии 02 и по дополнению 1 к поправкам серии 03 к Правилам № 118 (характеристики горения материалов)

## Представлено экспертом от Германии\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Германии для исправления нынешнего текста определения внутреннего отделения. В его основу положен неофициальный документ GRSG-112-12, распространенный в ходе 112-й сессии Рабочей группы по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/91, пункт 54). Изменения к действующему тексту Правил № 118 ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений и зачеркиванием в случае исключенных элементов.

<sup>\*</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016—2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.







## I. Предложение

Часть II, пункты 6-6.2.2 изменить следующим образом:

- «6. Часть II: Официальное утверждение элемента оборудования в отношении его характеристик горения и/или его бензо- или маслоотталкивающих свойств
- 6.1 Определения

Для цели части II настоящих Правил:

. . .

6.1.1.2 предназначение (обивка сидений, внутренняя облицовка <del>крыши потолка</del>, изоляция и т.д.),

• • •

6.1.6 "внутренняя облицовка" означает материал(ы), составляющий (составляющие в совокупности) отделочное покрытие и подложку крыши потолка, стенок или пола;

. . .

6.2 Технические требования

• • •

6.2.2 Испытанию, описанному в приложении 7 к настоящим Правилам, подвергаются следующие материалы: а) материал(ы) и составной(ые) материал(ы), установленный(е) на высоте более чем 500 мм над подушкой сиденья и—в крыше на потолке транспортного средства,»

Приложение 2, пункт 2.1 изменить следующим образом:

«2.1 Материал(ы), предназначенный(е) для горизонтальной/вертикальной/горизонтальной и вертикальной установки

Материал, предназначенный для установки на высоте более 500 мм над подушкой сиденья и/или—в крыше на потолке транспортного средства:»

## **II.** Обоснование

- 1. В дополнении 1 к поправкам серии 02 к Правилам предусмотрена поправка к содержащемуся в пункте 2.2 определению «внутреннего отделения» (упоминавшегося в поправках серии 01 в качестве «пассажирского салона»). Данная поправка отчасти касается поверхности потолка и предусматривает замену слова «крыша» на «потолок».
- 2. Независимо от вышеупомянутой поправки слово «крыша» сохранилось в различных пунктах и это не соответствует содержащемуся в пункте 2.2 нынешнему определению о «внутреннего отделения». Настоящая поправка нацелена на исправление данной ситуации.

**2** GE.17-11944